A photograph showing several young children of diverse ethnicities gathered around a public water tap. They are actively washing their hands with water flowing from the tap. The children are wearing colorful, patterned clothing. The scene is set outdoors, likely in a school environment, emphasizing the importance of hygiene and access to clean water.

Preguntas e indicadores principales para el monitoreo de los servicios de agua, saneamiento e higiene en las escuelas en el marco de los Objetivos de Desarrollo Sostenible

Catalogación por la Biblioteca de la OMS

Preguntas e indicadores principales para el monitoreo de los servicios de agua, saneamiento e higiene en las escuelas en el marco de los Objetivos de Desarrollo Sostenible

1. Suministro de agua. 2. Saneamiento. 3. Recopilación de datos: normas. 4. Directrices.
I. Organización Mundial de la Salud. II. UNICEF.

ISBN TBC (versión de junio de 2018)

© UNICEF y Organización Mundial de la Salud 2016

Todos los derechos reservados. Las publicaciones de la Organización Mundial de la Salud pueden solicitarse a WHO Press, Organización Mundial de la Salud, 20 Avenue Appia, 1211 Ginebra 27, Suiza (tel.: +41 22 791 3264; fax: +41 22 791 4857; correo electrónico: bookorders@who.int).

La Organización Mundial de la Salud y el UNICEF acogen favorablemente las solicitudes de autorización para reproducir o traducir sus publicaciones, ya sea para la venta o para la distribución sin fines comerciales. Las solicitudes y consultas deben dirigirse a la Oficina de Publicaciones de la OMS a través del sitio web de la OMS (http://www.who.int/about/licensing/copyright_form/en/index.html) o al UNICEF, División de Comunicaciones, 3 United Nations Plaza, Nueva York 10017, EE. UU. (fax: +1 212 3037985; correo electrónico: nyhqdoc.permit@unicef.org).

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización Mundial de la Salud o el UNICEF, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto del trazado de sus fronteras o límites. Las líneas discontinuas en los mapas representan de manera aproximada fronteras respecto de las cuales puede que no haya pleno acuerdo.

La mención de determinadas sociedades mercantiles o de nombres comerciales de ciertos productos no implica que la Organización Mundial de la Salud o el UNICEF los aprueben o recomienden con preferencia a otros análogos. Salvo error u omisión, las denominaciones de productos amparados por un derecho de propiedad intelectual llevan letra inicial mayúscula.

La Organización Mundial de la Salud y el UNICEF no garantizan que la información contenida en la presente publicación sea completa y exacta. Las organizaciones no podrán ser consideradas responsables de ningún daño causado por la utilización de los datos.

Crédito fotográfico de la cubierta: © UNICEF/NYHQ1999-0812/LeMoyne
Diseño: Nona Reuter

Índice

Agradecimientos	iv
Prefacio	v
1. CONTEXTO	1
1.1 WASH en las escuelas en el marco de los ODS	1
1.2 ¿Por qué emplear preguntas armonizadas en las encuestas escolares?	1
1.3 Alcance del monitoreo de los ODS	2
2. INDICADORES MUNDIALES SOBRE WASH EN LAS ESCUELAS	3
2.1 Definiciones de los indicadores de los ODS relacionados con WASH en las escuelas	3
2.2 Escalas de servicio hacia una realización progresiva y mayores aspiraciones	4
3. PREGUNTAS PRINCIPALES DE LAS ENCUESTAS ESCOLARES SOBRE LOS SERVICIOS DE WASH	5
3.1 Preguntas principales sobre el agua para consumo	5
3.2 Preguntas principales sobre el saneamiento	6
3.3 Preguntas principales sobre higiene	8
4. ANÁLISIS DE DATOS E INFORMES	9
5. FUENTES DE DATOS	11
5.1 Inclusión de las preguntas principales en el EMIS nacional	12
Anexo A: PREGUNTAS COMPLEMENTARIAS PARA LAS ENCUESTAS SOBRE LOS SERVICIOS DE WASH EN LAS ESCUELAS	13
A.1 Preguntas complementarias sobre el agua para consumo	13
A.2 Preguntas complementarias sobre el saneamiento	15
A.3 Preguntas complementarias sobre higiene	18

Agradecimientos

El Programa Conjunto OMS/UNICEF de Monitoreo del Abastecimiento del Agua, el Saneamiento y la Higiene (JMP, por sus siglas en inglés) desea agradecer las valiosas contribuciones del Grupo de Expertos sobre agua, saneamiento e higiene en las Escuelas y el Equipo Mundial de Tareas sobre el monitoreo de los servicios de agua, saneamiento e higiene en las escuelas en el período posterior a 2015 con miras a la elaboración de las preguntas principales y complementarias armonizadas para hacer el monitoreo de los servicios de agua, saneamiento e higiene en las escuelas. Muchos de sus integrantes invirtieron mucho tiempo y reflexión en el proceso de elaboración y se lo agradecemos. El equipo del JMP expresa su gratitud a las personas siguientes por sus contribuciones: Yodit Sheido (UNICEF), Pavani Ram (Universidad de Buffalo), Alison Kennedy (Instituto de Estadística de la UNESCO), Oliver Schmoll (OMS), Mohini Venkatesh (Save the Children), Bethany Caruso (Universidad Emory), Therese Mahon (WaterAid), Abram Abanil (programa Fit for School de la Agencia Alemana de Cooperación Internacional [GIZ]), Habib Benzian (Fit For School International/Universidad de Nueva York), Nicole Stauf (Fit For School International), Christophe Rockmore (Equipo de Indicadores de Prestación de Servicios [SDI], Banco Mundial), Brooke Yamakoshi (UNICEF), Chander Badloe (UNICEF), Ryan Cronk (Universidad de Carolina del Norte), Elisabet Gadman (UNICEF), Jeremie Toubkiss (UNICEF), Fabrice Fotso

(UNICEF), Scott Pontifex (Comunidad del Pacífico), Marielle Snel (Centro Internacional de Abastecimiento de Agua y Saneamiento [IRC]), Marni Sommer (Universidad de Columbia), Muhammad Shoaib (UNICEF), Turgay Unalan (Equipo de Encuestas de Indicadores Múltiples por Conglomerados del UNICEF), Carmelita Francois (UNICEF), Faustin Ekah (UNICEF), Nasratullah Rasa (UNICEF), Korydon Smith (Universidad de Buffalo), Jane Wilbur (WaterAid), Henk van Norden (UNICEF) y Diana Betancourt (Consultora).

Agradecemos asimismo a Wendy Rich-Orloff (UNICEF) sus orientaciones sobre las definiciones y los retos relativos a las escuelas de educación preescolar y los centros de desarrollo del niño en la primera infancia, y también damos las gracias a todos los participantes en los estudios de análisis regional que examinaron las preguntas y las capacidades de los sistemas nacionales de monitoreo existentes, incluidos los de Asia Oriental y el Pacífico —Chander Badloe, Reza Hendrawan, Aidan Cronin, Siti Sofiah, Satriyo Wibowo, Chanthea Chaing, Santepheap Heng, Huot Chea, Sokhon Nuom, Sam Treglown, Pong Pitin, Yung Kunthearith y Kencho Namgyal—, y los de América Latina y el Caribe —Alban Nouvellon, Ruth Custode, Luisa Brumana, Diego Fernando López, Xiomara Torres, Herman Torres, Luz Ángela Melo, Alejandro Luján, Teresa Calderón, Irma Peredo, Carlos Rojas e Ian David Jones—.

Prefacio

La introducción del agua, el saneamiento y la higiene (WASH por sus siglas en inglés) en las escuelas como parte de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) requiere la elaboración de estimaciones nacionales, regionales y mundiales de la cobertura de los servicios de WASH en las escuelas a fin de realizar un monitoreo de los avances logrados a lo largo del tiempo. Si bien numerosos países disponen de estimaciones nacionales sobre los servicios de agua y saneamiento en las escuelas, los indicadores suelen variar de un país a otro, lo que limita la comparabilidad entre países y la agregación regional o mundial¹. Además, las estimaciones actuales con frecuencia no consideran los atributos de la higiene o de los servicios que, según los criterios normativos, deben aplicarse al derecho al agua y el saneamiento².

Este documento presenta las preguntas principales recomendadas para apoyar el monitoreo armonizado de los servicios de WASH en las escuelas como parte de los ODS. Las preguntas emplean las definiciones armonizadas de los indicadores del servicio “básico” y reflejan las escalas de servicio que pueden utilizarse para hacer un monitoreo de los progresos. Están diseñadas para su uso en encuestas nacionales o subnacionales llevadas a cabo en las escuelas y en los censos escolares. El uso de las preguntas y categorías de respuesta de esta guía en las encuestas nacionales y subnacionales contribuirá a mejorar su comparabilidad a lo largo del tiempo y con las de otros países, así como a armonizar los datos con las definiciones de los ODS relativas al WASH en las escuelas.

Las preguntas de la guía fueron acordadas por el Equipo Mundial de Tareas para el Monitoreo de los Servicios de WASH en las Escuelas en el Marco de los ODS, convocado por el Programa Conjunto de Monitoreo del Abastecimiento de Agua, el Saneamiento y la Higiene (JMP)³. Se basan en normas mundiales actuales⁴, normativas nacionales existentes, preguntas de censos nacionales y encuestas multinacionales, recomendaciones mundiales para el monitoreo de los servicios de WASH en las escuelas⁵,

y criterios normativos de los derechos humanos: *disponibilidad, aceptabilidad, accesibilidad y calidad*².

Las estimaciones nacionales probablemente derivarán de los sistemas nacionales de monitoreo que utilizan cuestionarios de autoevaluación (por ejemplo, el Sistema de Información sobre la Gestión Educacional, EMIS por sus siglas en inglés), así como encuestas en los centros que recopilan datos a través de entrevistas y de la observación por parte de encuestadores cualificados. Las preguntas principales, por tanto, deben 1) ser aplicables a distintos tipos de mecanismos de recopilación de datos, 2) ser pertinentes en todos los países y entornos, y 3) proporcionar los criterios mínimos necesarios para cumplir los ODS relacionados con WASH en las escuelas. En el caso de los países en los que los criterios mínimos no son suficientes y los sistemas de monitoreo tienen capacidad para admitir preguntas adicionales, las preguntas principales pueden complementarse con preguntas del conjunto ampliado que se proporciona en el anexo A.

Este documento:

- presenta las definiciones de los indicadores principales de los servicios “básicos” de WASH en las escuelas y las escalas de servicio conexas del JMP;
- describe por qué es importante adoptar un conjunto armonizado de preguntas principales para realizar un monitoreo de los servicios de WASH en las escuelas;
- introduce preguntas principales que permitirán recopilar datos de forma armonizada para realizar un monitoreo de los servicios de WASH en las escuelas en el marco de los ODS;
- presenta orientaciones sobre análisis de datos y sus tabulaciones que permitirán calcular la cobertura de los servicios “básicos” de WASH en las escuelas; y
- proporciona un ejemplo de la incorporación de las preguntas principales en los cuestionarios nacionales (por ejemplo, el EMIS).

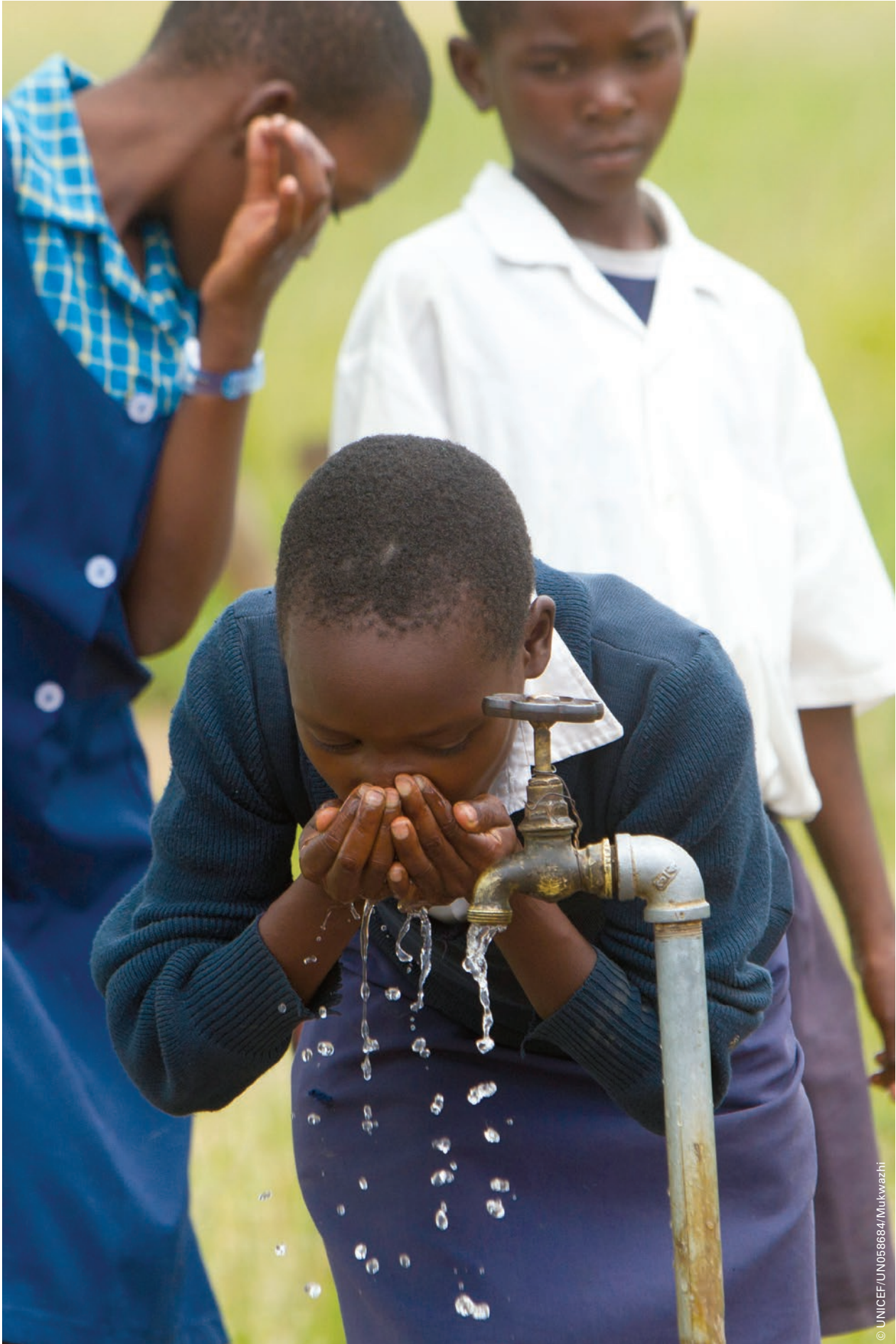
1 UNICEF (2015) Advancing WASH in schools monitoring (documento de trabajo).

2 ONU (2014) Manual Práctico para la Realización de los Derechos Humanos al Agua y al Saneamiento, cuadernillos 1 y 5; no se realiza un monitoreo explícito de la asequibilidad a través de los indicadores propuestos debido a la diversidad de contextos y lo complejo que resulta medir la asequibilidad en el entorno escolar.

3 El equipo de tareas fue un grupo de composición abierta, integrado por más de 40 expertos en agua, saneamiento e higiene en las escuelas, que celebró reuniones bisemanales durante un período de tres meses. El acuerdo se concluyó durante una reunión del grupo de expertos organizada por el Programa Conjunto de Monitoreo del Abastecimiento de Agua y del Saneamiento y celebrada el 20 y 21 de junio, según se documenta en el informe de la reunión: <https://washdata.org/report/june-2016-wins-expert-group-meeting-report>

4 OMS (2009) Normas sobre agua, saneamiento e higiene para escuelas en contextos de escasos recursos.

5 UNICEF (2011) WASH en Escuelas: Paquete de Herramientas para el Monitoreo.



1 CONTEXTO

1.1 WASH en las escuelas en el marco de los ODS

El agua para consumo, el saneamiento y la higiene más allá del ámbito doméstico, en particular en el entorno escolar, son fundamentales para la salud y la educación de los niños y las niñas. Los niños y las niñas pasan una parte considerable del día en la escuela, donde los servicios de WASH pueden mejorar las oportunidades educativas y disminuir las posibilidades de transmisión de enfermedades entre los alumnos y alumnas⁶. En reconocimiento de su importancia, los Objetivos de Desarrollo Sostenible para después de 2015 recogen implícita y explícitamente el tema de WASH en las escuelas.

Los términos “universal” y “para todos” de las metas 6.1 y 6.2 destacan implícitamente la necesidad de ampliar el monitoreo de los servicios de WASH del ámbito doméstico a los entornos no domésticos, como las escuelas, a medida que avanzamos desde la era de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) a la de los ODS (cuadro 1). La meta 6.2 también insta a prestar especial atención a las necesidades de las niñas y las personas en situaciones vulnerables. La meta 4.a incluye explícitamente WASH en las escuelas, con un indicador conexas sobre la “proporción de escuelas con acceso a [...] e) suministro básico de agua para consumo, f) instalaciones de saneamiento básicas separadas por sexo y g) instalaciones básicas para el lavado de manos” (cuadro 1). *El propósito del presente documento es proporcionar indicadores armonizados y preguntas principales para recopilar datos sobre los servicios “básicos” de agua para consumo, saneamiento e instalaciones para el lavado de manos en las escuelas a fin de obtener estimaciones comparables de la cobertura nacional y facilitar el monitoreo de los ODS.*

Cuadro 1. Metas e indicadores de los ODS relacionados con WASH en las escuelas

Objetivos	Metas	Indicadores
6: Garantizar la disponibilidad y la gestión sostenible del agua y el saneamiento para todos	6.1: De aquí a 2030, lograr el acceso universal y equitativo al agua para consumo a un precio asequible para todos	Véanse en 4.a.1 los indicadores sobre WASH en las escuelas
	6.2: De aquí a 2030, lograr el acceso a servicios de saneamiento e higiene adecuados y equitativos para todos y poner fin a la defecación al aire libre, prestando especial atención a las necesidades de las mujeres y las niñas y las personas en situaciones de vulnerabilidad	Véanse en 4.a.1 los indicadores sobre WASH en las escuelas
4: Garantizar una educación inclusiva y equitativa de calidad y promover oportunidades de aprendizaje permanente para todos	4.a: Construir y adecuar instalaciones educativas que tengan en cuenta las necesidades de los niños y las niñas y las personas con discapacidad y las diferencias de género, y que ofrezcan entornos de aprendizaje seguros, no violentos, inclusivos y eficaces para todos	4.a.1. Proporción de escuelas con acceso a: a) electricidad, b) Internet con fines pedagógicos, c) computadoras con fines pedagógicos, d) infraestructuras y materiales adaptados a los estudiantes con discapacidad, e) suministro básico de agua para consumo, f) instalaciones de saneamiento básicas separadas por sexo y g) instalaciones básicas para el lavado de manos (según las definiciones de los indicadores sobre WASH) ⁷

1.2 ¿Por qué usar preguntas armonizadas en las encuestas escolares?

En numerosos países se utilizan los cuestionarios de encuestas y del Sistema de Información sobre la Gestión Educacional (EMIS) para evaluar los servicios de WASH en las escuelas. No obstante, los indicadores específicos que se emplean para determinar la cobertura suelen ser poco claros o variar mucho en función de cuál sea la fuente de los datos, lo que limita la comparabilidad entre países y las posibilidades de agregarlos con precisión a escala regional o mundial. Por ejemplo, las estimaciones de la cobertura de los servicios de agua en Kiribati (3%) se basan en una cantidad mínima de agua de una fuente mejorada por alumno, mientras que en Namibia (81%) la cobertura se refiere al número de escuelas en las que existe una fuente de agua¹.

6 Jasper, C., Le, T. y Bartram J. (2012) Water and Sanitation in Schools: A Systematic Review of the Health and Educational Outcomes. *Int. J. Environ. Res. Public Health*, núm. 9, págs. 2772 a 2787; UNICEF (2012) Raising even more clean hands.

7 Se refiere a las definiciones presentadas en este documento.

Al principio de la era de los ODM, el Programa Conjunto de Monitoreo del Abastecimiento del Agua, el Saneamiento y la Higiene (JMP) se enfrentó a dificultades similares, que se resolvieron mediante el empleo de preguntas principales armonizadas en las encuestas de hogares⁸.

El JMP emplea múltiples fuentes de datos a fin de proporcionar estimaciones nacionales, regionales y mundiales lo más exactas posible. En la actualidad, las principales fuentes de datos sobre WASH en las escuelas son los censos del EMIS, la encuesta relacionada con los Indicadores de Prestación de Servicios patrocinada por el Banco Mundial, los estudios regionales comparativos y explicativos del Laboratorio Latinoamericano de Evaluación de la Calidad de la Educación (LLECE) —por ejemplo, el Segundo Estudio Regional Comparativo y Explicativo (SERCE)—, y la encuesta sobre educación del Instituto de Estadística de la UNESCO, que solicita a los Gobiernos nacionales los datos sobre los servicios de WASH en las escuelas (por lo general, datos del EMIS).

No obstante, dado que estas encuestas y cuestionarios emplean preguntas y opciones de respuesta diferentes, los datos de cada fuente no suelen ser comparables entre sí ni estar armonizados con los indicadores de los ODS relacionados con WASH en las escuelas. En consecuencia, hasta ahora ha resultado difícil establecer de forma precisa las tendencias nacionales a lo largo del tiempo y estimaciones comparables entre países. La consciencia de esta necesidad impulsó a elaborar las orientaciones presentadas en este documento, que incluye las preguntas principales y las categorías de respuesta recomendadas para uniformar el monitoreo de los servicios de WASH en las escuelas.

1.3 Alcance del monitoreo de los ODS

Los indicadores y las preguntas sobre WASH en las escuelas empleados para realizar un monitoreo de los ODS a escala mundial se centran en los “productos” (es decir, si existen los servicios necesarios para posibilitar y alentar las prácticas de higiene adecuadas; *gráfico 1*). Los “insumos” (por ejemplo, el presupuesto de mantenimiento) y los “resultados” (por ejemplo, las prácticas de lavado de manos de los alumnos y alumnas) son importantes para el monitoreo y la evaluación del programa, pero por lo general no están incluidos en el alcance del monitoreo nacional y mundial. Si desea obtener orientaciones sobre el monitoreo de los insumos y los resultados, consulte los módulos 2 y 3 de WASH en Escuelas: Paquete de Herramientas para el Monitoreo⁵.

8 OMS y UNICEF (2006) Core questions on drinking water and sanitation for household surveys.

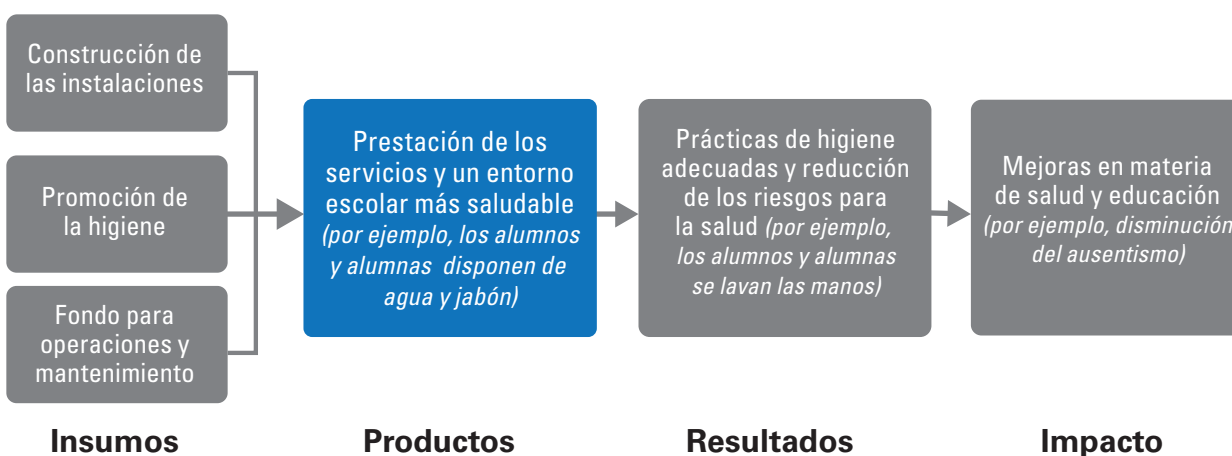


Figura 1. Ejemplo de una cadena sencilla de resultados en materia de WASH en las escuelas; el monitoreo mundial se centrará en los “productos”

2

INDICADORES MUNDIALES SOBRE WASH EN LAS ESCUELAS

2.1 Definiciones de los indicadores de los ODS relacionados con WASH en las escuelas

Los indicadores principales definen las instalaciones “básicas” de agua para consumo, saneamiento y lavado de manos. Si es posible, el monitoreo mundial incluirá los datos de los centros de enseñanza preescolar, primaria y secundaria. En esta etapa no se incluirán los centros de desarrollo del niño en la primera infancia⁹, ya que el hecho de que muchos de ellos no estén registrados dificulta la recopilación de datos. No obstante, ello no debe impedir que se realice un monitoreo de los servicios de WASH en dichos centros como parte de las iniciativas nacionales, cuyos datos se incluirán en futuros monitoreos mundiales.

1. Proporción de escuelas con un servicio básico de agua para consumo

Definición: proporción de escuelas (preescolares, primarias y secundarias) con agua para consumo de una fuente de agua mejorada disponible en la escuela

Elemento	Definición
mejorada	La principal fuente de agua para consumo es de tipo “mejorado”. Una fuente de agua “mejorada” es aquella que, por la naturaleza de su construcción, protege adecuadamente la fuente contra la contaminación exterior, en particular de la materia fecal (definición del JMP ¹⁰). Las fuentes de agua “mejoradas” en entornos escolares incluyen el agua de tubería, los pozos y manantiales protegidos (como los pozos de sondeo o entubados, los pozos excavados cubiertos y los manantiales protegidos), la captación de agua de lluvia y el agua envasada o transportada. Las fuentes de agua “no mejoradas” incluyen los pozos o manantiales no protegidos y las aguas de superficie (por ejemplo, lagos, ríos, arroyos, estanques, canales o acequias de riego) y cualquier otra fuente en la que el agua no esté protegida del exterior.
disponible	En la fecha en que se realiza la encuesta o se responde al cuestionario, la escuela dispone de agua procedente de la principal fuente de agua para consumo.

2. Proporción de escuelas con un servicio básico de saneamiento

Definición: proporción de escuelas (preescolares, primarias y secundarias) con instalaciones de saneamiento mejoradas, utilizables y separadas por sexo

Elemento	Definición
mejoradas	Las instalaciones de saneamiento son de tipo “mejorado”. Una instalación sanitaria “mejorada” es aquella que evita de forma higiénica el contacto de los usuarios con los excrementos (definición del JMP ¹⁰). Las instalaciones “mejoradas” en entornos escolares incluyen zidodoros de arrastre hidráulico, letrinas de pozo excavado con losa y letrinas de compostaje. Las instalaciones “no mejoradas” son las que incluyen letrinas de pozo excavado sin losa, letrinas colgantes y letrinas de cubo, o cualquier otra instalación en la que los excrementos humanos no estén separados del contacto humano.
separadas por sexo	La escuela dispone de inodoros separados para niñas y niños. Nota: puede no ser aplicable en las escuelas preescolares.
utilizables	En la fecha en que se realiza la encuesta o se responde al cuestionario, los alumnos y alumnas disponen de inodoros o letrinas (la puerta no está cerrada con llave o la llave está siempre disponible) en funcionamiento (el inodoro no está averiado ni bloqueado y se dispone de agua para los zidodoros de arrastre hidráulico y privados (cuentan con puertas que pueden cerrarse desde dentro y no hay agujeros importantes en la estructura). Nota: las puertas con cierre interno pueden no ser aplicables en las escuelas preescolares.

3. Proporción de escuelas con un servicio básico de higiene

Definición: proporción de escuelas (preescolares, primarias y secundarias) con instalaciones para el lavado de manos que disponen de agua y jabón

Elemento	Definición
instalaciones para el lavado de manos	Una instalación para el lavado de manos es cualquier dispositivo o infraestructura que permita a los alumnos y alumnas lavarse las manos de forma eficaz, ya sea con agua corriente —por ejemplo, en una pila con grifo— o utilizando tanques de agua con grifo, cubos con grifo, tippy-taps (lavamanos de fabricación casera) u otros dispositivos similares. Nota: un cubo compartido en el que todo el mundo introduzca las manos no se considera una instalación eficaz para el lavado de manos.
agua y jabón	En la fecha en que se realiza la encuesta o se responde al cuestionario, las instalaciones para el lavado de manos disponen de agua y jabón para las niñas y los niños y las niñas. El agua enjabonada (un preparado de jabón diluido en agua) se puede considerar una alternativa al jabón, pero no al agua, puesto que para enjuagarse las manos hace falta agua sin jabón. Nota: puede que se disponga de cenizas o barro para lavarse las manos, pero no son una alternativa al jabón aceptable para el monitoreo mundial.

⁹ “Educación preescolar” por lo general se refiere a la educación impartida un año antes de comenzar el primer curso de la educación estructurada, mientras que los centros de desarrollo del niño en la primera infancia incluyen la educación preescolar y las guarderías, que habitualmente aplican programas comunitarios desvinculados de la educación estructurada y prestan servicios para niños y niñas de entre 3 y 5 años.

¹⁰ Si desea obtener más información y consultar las definiciones y categorizaciones en vigor, visite washdata.org.

2.2 Escalas de servicio hacia una realización progresiva y mayores aspiraciones

De forma similar al monitoreo de los servicios domésticos de WASH efectuado por el JMP, las escalas de servicio de múltiples niveles empleadas en el monitoreo de los servicios de WASH en las escuelas (gráfico 2) permiten que países con distintos grados de desarrollo puedan realizar un monitoreo de los progresos logrados en la reducción de las desigualdades y compararlos. Se emplean escalas diferentes para el agua para consumo, el saneamiento y la higiene¹¹. Dentro de cada categoría, la escalera *básica* de servicios consta de tres niveles: sin servicio, servicio limitado y servicio básico, donde el umbral del servicio “básico” corresponde al indicador de la meta 4.a de los ODS.

Para el caso de los países en los que el servicio “básico” no es suficiente y que disponen de más recursos para el monitoreo, se sugiere un nivel adicional de servicio, el servicio “avanzado”. Los criterios del nivel “avanzado” se definen de forma preliminar en el gráfico 2; se alienta a los países a adaptarlos, definirlos y cuantificarlos según convenga en función de las necesidades, las prioridades y los recursos nacionales disponibles. También se los anima a examinar y adaptar sus normas y metas en materia de WASH en las escuelas a la luz de estas escalas de servicio y de las preguntas principales y complementarias sugeridas¹².

Los datos necesarios para realizar un monitoreo de los indicadores *principales* del servicio “básico” son escasos en numerosas regiones del mundo. La principal prioridad del monitoreo mundial es, por tanto, recopilar información sobre los tres primeros niveles de la escala, hasta el nivel de servicio “básico”, conforme al conjunto de preguntas *principales* recomendadas. No obstante, en el conjunto de preguntas *complementarias* recomendadas se solicita la información adicional necesaria para evaluar el servicio “avanzado”, en apoyo de las iniciativas de monitoreo nacionales y subnacionales, así como del posible monitoreo mundial que se realice en el futuro.

AGUA PARA CONSUMO	SANEAMIENTO	HIGIENE
Servicio avanzado: entre los criterios adicionales pueden incluirse la calidad, la cantidad, la continuidad y la accesibilidad para todos los usuarios	Servicio avanzado: entre los criterios adicionales pueden incluirse el número de alumnos y alumnas por inodoro, las instalaciones para la higiene menstrual, la limpieza, la accesibilidad para todos los usuarios y los sistemas de gestión de excrementos	Servicio avanzado: entre los criterios adicionales pueden incluirse la educación sobre higiene, el lavado de manos en grupo, los materiales para la higiene menstrual y la accesibilidad para todos los usuarios
Servicio básico: en el momento de la encuesta, la escuela dispone de agua para consumo procedente de una fuente mejorada	Servicio básico: en el momento de la encuesta, la escuela dispone de instalaciones de saneamiento mejoradas, separadas por sexo y utilizables (disponibles, en funcionamiento y privadas)	Servicio básico: en el momento de la encuesta, la escuela dispone de instalaciones para el lavado de manos con agua y jabón
Servicio limitado: la escuela dispone de una fuente de agua mejorada, pero en el momento de la encuesta no hay agua	Servicio limitado: en el momento de la encuesta, la escuela dispone de instalaciones de saneamientos mejoradas, pero no están separadas por sexo o no son utilizables	Servicio limitado: la escuela cuenta con instalaciones para el lavado de manos que, en el momento de la encuesta, disponen de agua, pero no de jabón
Sin servicio: la escuela no dispone de una fuente de agua o dispone de agua para consumo de una fuente no mejorada	Sin servicio: la escuela no dispone de instalaciones de saneamiento o dispone de instalaciones de saneamiento no mejoradas	Sin servicio: la escuela no dispone de agua o de instalaciones para el lavado de manos
Nota: las fuentes de agua mejoradas incluyen el agua corriente, los pozos de sondeo o entubados, los pozos excavados cubiertos, los manantiales protegidos y el agua envasada o transportada. Las fuentes de agua no mejoradas incluyen los pozos no cubiertos, los manantiales no protegidos y las aguas de superficie.	Nota: las instalaciones de saneamiento mejoradas incluyen los inodoros de arrastre hidráulico, las letrinas de pozo excavado ventiladas y mejoradas, los inodoros de composte y las letrinas de pozo excavado con losa o plataforma. Las instalaciones no mejoradas incluyen las letrinas de pozo excavado sin losa o plataforma, las letrinas colgantes y las letrinas de cubo.	Nota: las instalaciones para el lavado de manos pueden ser fijas o móviles, e incluyen las pilas con agua corriente, los cubos con grifo, los tippy-taps (lavamanos de fabricación casera) y las jarras o palanganas destinadas a este uso. Por “jabón” se entiende jabón en barra, jabón líquido, en polvo o agua jabonosa, pero no incluye las cenizas, el barro, la arena u otros agentes para lavarse las manos.

Figura 2. Nuevas escalas de servicio del JMP para el monitoreo de los servicios de WASH en las escuelas en el marco de los ODS

11 La escala de servicio asociada a las instalaciones para el lavado de manos se clasificó como “higiene” para abarcar más elementos con respecto al nivel de servicio “avanzado”, que incluye educación y productos para la higiene menstrual.

12 Si desea obtener más información sobre los fundamentos de las escalas, consulte el informe de la reunión del grupo de expertos sobre monitoreo de los servicios de agua, saneamiento e higiene en las escuelas en el marco de los Objetivos de Desarrollo Sostenible: <https://washdata.org/report/june-2016-wins-expert-group-meeting-report>.

3

PREGUNTAS PRINCIPALES DE LAS ENCUESTAS ESCOLARES SOBRE LOS SERVICIOS DE WASH

Las preguntas principales siguientes están dirigidas a obtener los *datos mínimos* necesarios para informar sobre los indicadores de los ODS presentados en la sección 2. En algunos casos, se proporciona una pregunta alternativa a fin de ofrecer flexibilidad en función del tipo de encuesta y de las capacidades. Las preguntas se organizan en tres secciones: 1) agua para consumo, 2) saneamiento y 3) higiene. Para poder elaborar informes sobre el cumplimiento de los ODS relacionados con el agua, el saneamiento y la higiene en las escuelas, la encuesta o el cuestionario debe incluir todas las preguntas de cada sección. Si no se cuenta con la capacidad necesaria para incluir las siete preguntas principales, se recomienda incluir todas las preguntas relacionadas ya sea con el agua para consumo, con el saneamiento o con la higiene (o dos de las tres), en lugar de incluir solo una pregunta de cada sección, lo que impediría que se elaboraran informes de ninguno de los indicadores de los ODS relacionados con el agua, el saneamiento y la higiene en las escuelas. Se proporcionan notas detalladas sobre cada pregunta, dirigidas a los diseñadores de las encuestas o cuestionarios, y tal vez sea necesario incluir notas más concisas en las propias encuestas (en la sección 5.1 figuran ejemplos de posibles cuestionarios para el EMIS).

3.1 Preguntas principales sobre el agua para consumo

La pregunta W1 tiene por objetivo determinar de qué tipo es la fuente principal de agua para consumo de la escuela. Permitirá determinar indirectamente si el agua para consumo de la escuela es apta para el consumo y proporcionar una estimación con un costo de monitoreo muy inferior al de un análisis directo de la calidad del agua. Las categorías recomendadas se basan en la definición de “fuente de agua mejorada” y de “fuente de agua no mejorada” del JMP. Dado que el enfoque de los ODS va más allá de las infraestructuras para centrarse en la prestación de los servicios, la pregunta W2 se refiere a la disponibilidad de agua en el momento en que se realiza la encuesta o se responde al cuestionario. Esta fecha de la encuesta sirve para determinar indirectamente la disponibilidad de agua en un día cualquiera (una vez promediados los resultados de todas las escuelas) y reducir el sesgo de respuesta al preguntar sobre un momento específico. Estas dos preguntas bastan para calcular el servicio de agua “básico” en las escuelas. Además, se proporciona la pregunta W1/2 como alternativa para las encuestas o cuestionarios con capacidad para emplear preguntas tipo matriz cuando sea probable que las escuelas utilicen múltiples fuentes de agua o cuando interese conocer la disponibilidad de agua más allá del agua para consumo.

W1. ¿Cuál es la principal fuente de agua para consumo de la escuela? (marcar solo la que se usa con más frecuencia)

Agua de tubería	
Pozo o manantial protegido	
Agua de lluvia	
Pozo o manantial no protegido	
Agua envasada	
Carro o camión cisterna	
Aguas de superficie (lago, río o arroyo)	
Sin fuente de agua	

Nota: Si existe más de una fuente, debe seleccionarse la que se usa con más frecuencia. Si los niños y las niñas deben llevar agua de casa a la escuela porque esta no dispone de agua, debe seleccionarse “sin fuente de agua”.

Las opciones de respuesta deben adaptarse al contexto y la terminología locales, de modo que los encuestados puedan entenderlas claramente y puedan categorizarse como “mejoradas”, “no mejoradas” o “sin fuente de agua”. Las fotos, cuando sea factible hacerlas, pueden resultar útiles¹³. Una fuente de agua “mejorada” es aquella que, por la naturaleza de su construcción, protege adecuadamente la fuente contra la contaminación exterior, en particular de la materia fecal (definición del JMP¹⁰). Las fuentes de agua “mejoradas” en entornos escolares incluyen el agua corriente, los pozos y manantiales protegidos (como los pozos de sondeo o entubados, los pozos excavados cubiertos y los manantiales protegidos), la captación de agua de lluvia y el agua envasada o transportada. Las fuentes de agua “no mejoradas” incluyen los pozos o manantiales no protegidos y las aguas de superficie (por ejemplo, lagos, ríos, arroyos o estanques).

Si le interesa determinar si los niños y las niñas traen agua de su hogar como medida provisional hasta que la escuela suministre agua, puede añadir la opción “los niños y las niñas traen agua de casa”. Para los efectos del monitoreo mundial, se incluirá en la categoría “sin fuente de agua”.

¹³ Puede basarse en el ejemplo siguiente para preparar fotos o ilustraciones localizadas: Shaw, R. (2005) Preparation of pictorial illustrations on access to water supply and sanitation facilities for use in national household surveys. Programa Conjunto OMS/UNICEF de Monitoreo del Abastecimiento de Agua y del Saneamiento.

W2. ¿Dispone la escuela actualmente de agua para consumo procedente de la fuente principal?

Sí	
No	

Nota: Para que pueda considerarse disponible, la escuela debe disponer de agua procedente de la fuente principal, ya sea directamente o almacenada, en la fecha en que se realiza la encuesta o se responde al cuestionario.

W1 y WW2 (alternativa). ¿Cuál es la fuente de agua de la escuela?

Fuente	Disponible actualmente	Fuente principal de agua para consumo (marcar una)
<input type="checkbox"/> Agua de tubería	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Pozo o manantial protegido	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Pozo o manantial no protegido	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Agua de lluvia	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Agua embotellada	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Carro o camión cisterna	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Lago, río o arroyo	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sin fuente de agua	No aplicable	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No

Nota: Esta pregunta puede reemplazar las preguntas W1 y W2 en encuestas con una mayor capacidad de análisis y destinadas a escuelas en las que sea más probable que existan múltiples fuentes de agua o fuentes de agua de refuerzo.

Véanse las notas sobre las preguntas W1 y W2.

3.2 Preguntas principales sobre el saneamiento

Ciertas tecnologías de saneamiento evitan mejor que otras el contacto de los alumnos y alumnas con los excrementos. El JMP las categoriza como instalaciones de saneamientos “mejoradas”, mientras que las demás se clasifican como “no mejoradas”, conforme a las definiciones y categorías utilizadas en el monitoreo en los hogares. La pregunta S1 está dirigida a averiguar qué tipo de inodoro o letrina usan con más frecuencia los alumnos y alumnas en la escuela, para tener una idea general del grado en que las instalaciones de saneamientos del centro evitan de forma higiénica el contacto de los usuarios con los excrementos. Las categorías recomendadas de respuesta se basan en las definiciones de saneamiento “mejorado” y “no mejorado” del JMP.

Dado que la presencia de inodoros o letrinas no necesariamente significa que los niños y las niñas los utilicen o puedan utilizarlos, la pregunta S2 pretende averiguar si en la escuela existen inodoros o letrinas utilizables para los alumnos y alumnas, donde “utilizables” se define como “disponibles, en funcionamiento y privados”. La pregunta S2 recoge el número de inodoros debido a que, por lo general, los Gobiernos nacionales están interesados en conocer el número de alumnos y alumnas por inodoro. Esta cifra no se empleará en el monitoreo mundial de los ODS en el futuro próximo, pero posiblemente más tarde sí, por lo que se alienta a los Gobiernos a realizar un monitoreo de las cantidades de conformidad con las normas nacionales.

La pregunta S3 solicita información sobre la separación por sexo de los inodoros. Se proporciona una alternativa a las preguntas S2 y S3 para el caso de los países o encuestas con capacidad para emplear preguntas tipo matriz y que deseen conocer la cantidad —total o utilizable— de inodoros por sexo.

S1. ¿De qué tipo de inodoros o letrinas disponen los alumnos y alumnas? (marcar solo la más habitual)

Zinodoros de arrastre hidráulico	
Letrinas de pozo excavado con losa	
Letrinas de compostaje	
Letrinas de pozo excavado sin losa	
Letrinas colgantes	
Letrinas de cubo	
No hay inodoros ni letrinas	

Nota: Si se utiliza más de un tipo, debe seleccionarse el más habitual.

Las opciones de respuesta deben adaptarse al contexto y la terminología local, de modo que las respuestas puedan categorizarse como “mejorados”, “no mejorados” o “ninguno”. Las fotos, cuando sea factible hacerlas, pueden resultar útiles¹³. Una instalación de saneamiento “mejorada” es aquella que evita de forma higiénica el contacto de los usuarios con los excrementos (definición del JMP¹⁰). Las instalaciones “mejoradas” en entornos escolares incluyen los zinodoros de arrastre hidráulico, las letrinas de pozo excavado con losa y las letrinas de compostaje. Las instalaciones “no mejoradas” son las que incluyen letrinas de pozo excavado sin losa, letrinas colgantes y letrinas de cubo, o cualquier otra instalación en la que los excrementos humanos no estén separados del contacto humano.

S2. ¿Cuántos de los inodoros o letrinas para los alumnos y alumnas son utilizables (disponibles, en funcionamiento y privados) actualmente? (indicar el número de tazas, asientos o compartimentos)

Indicar la cifra	
------------------	--

Nota: Contabilizar solo los inodoros o las letrinas utilizables en la fecha en que se realiza la encuesta o se responde al cuestionario, donde “utilizable” se refiere a los inodoros o las letrinas 1) disponibles para los alumnos y alumnas (la puerta no está cerrada con llave o la llave está siempre disponible), 2) en funcionamiento (el inodoro no está averiado ni bloqueado y se dispone de agua para los zinodoros de arrastre hidráulico y 3) privados (cuentan con puertas que pueden cerrarse desde dentro y no hay agujeros importantes en la estructura). Si *alguno* de estos tres criterios no se cumple, el inodoro o letrina no debe contabilizarse como utilizable. No obstante, las puertas con cierre interno pueden no ser aplicables en las escuelas preescolares.

S3. ¿Los inodoros o las letrinas están separados por sexo?

Sí	
No	

Nota: “Inodoros separados por sexo” significa que la escuela dispone de inodoros separados para niñas y para niños, o que la escuela no es mixta y dispone de inodoros¹⁴. Para que se las considere separadas, las instalaciones deben proporcionar privacidad con respecto a los alumnos y alumnas del sexo opuesto, aunque esta definición debe aclararse más según sea necesario en función del contexto local. En el caso de las escuelas en las que hay turnos separados para niñas y niños (es decir, las niñas asisten a clase en un horario diferente del de los niños y las niñas), dependiendo de la cultura local la respuesta puede ser “sí”, ya que en el momento en que se utilizan, los inodoros son solo para un sexo. Esta pregunta puede no ser aplicable en las escuelas preescolares.

¹⁴ Basado en la definición del Instituto de Estadística de la UNESCO.

S2 y S3 (alternativa). ¿De cuántos inodoros o letrinas dispone la escuela? (indicar las cifras)			
	Inodoros para niñas	Inodoros para niños	Inodoros de uso común
Número total			
Número de inodoros utilizables (disponibles, en funcionamiento y privados)			

Nota: Esta pregunta puede reemplazar las preguntas S2 y S3 en encuestas con una mayor capacidad de análisis o cuando interesa conocer la cantidad de inodoros y el número de alumnos y alumnas por inodoro. La columna “inodoros de uso común” es necesaria para determinar si los inodoros para niñas y para niños están separados, lo cual no es posible si únicamente se emplean las columnas “Inodoros para niñas” y “Inodoros para niños”.

Pueden añadirse otras categorías, como el número de urinarios o de inodoros para los docentes, dependiendo de los intereses y las capacidades nacionales. En las escuelas en las que los niños y las niñas tienen turnos diferentes y usan las mismas instalaciones, pero en distintos horarios, en la casilla reservada para las niñas y en la reservada para los niños puede introducirse el número total de inodoros (es decir, el mismo número para ambos), ya que en el momento en el que se usan todos están destinados a un solo sexo. Las cantidades no son necesarias para el monitoreo mundial, pero a los Gobiernos nacionales podrían interesarles.

Véanse las notas sobre las preguntas S2 y S3.

3.3 Preguntas principales sobre higiene

Hasta la fecha, el monitoreo de los servicios de WASH en las escuelas se ha centrado en la cobertura de los servicios de agua y saneamiento, a pesar de las evidencias que indican que lavarse las manos con jabón puede tener una repercusión aún mayor en la salud¹⁵. Este enfoque ha cambiado recientemente, ya que las instalaciones para el lavado de manos se han incluido en la definición del indicador de los servicios de WASH en las escuelas en el marco de los ODS, y un número reducido de países ha añadido preguntas sobre dichas instalaciones en sus cuestionarios del EMIS. Las preguntas principales sobre la higiene fomentan un mejor monitoreo de este importante aspecto de los servicios de WASH en las escuelas, incluidas, entre otras, la presencia de una infraestructura (pregunta H1) y la provisión de agua y jabón (pregunta H2).

H1. ¿Dispone la escuela de instalaciones para el lavado de manos?	
Sí	
No	

Nota: Una instalación para el lavado de manos es cualquier dispositivo o infraestructura que permita a los alumnos y alumnas lavarse las manos de forma eficaz, ya sea con agua corriente —por ejemplo, en una pila con grifo— o utilizando tanques de agua con grifo, cubos con grifo, *tippy-taps* (lavamanos de fabricación casera) u otros dispositivos similares. Nota: un cubo compartido en el que todo el mundo introduzca las manos no se considera una instalación eficaz para el lavado de manos.

H2. ¿Disponen actualmente de agua y jabón las instalaciones para el lavado de manos?	
Sí, agua y jabón	
Solo agua	
Solo jabón	
Ni agua ni jabón	

Nota: Para que se considere que disponen de agua y jabón, estos deben estar presentes en una o más de las instalaciones en la fecha en que se realiza la encuesta o se responde al cuestionario. Si los inodoros están separados por sexo, debe haber agua y jabón en ambos. El agua enjabonada (un preparado de jabón diluido en agua) se puede considerar una alternativa al jabón, pero no al agua, puesto que para enjuagarse las manos hace falta agua sin jabón. En las encuestas se pueden incluir otras categorías de respuestas, como lavarse las manos con ceniza o con una sustancia con base de alcohol, pero aun así deben mantenerse como categorías diferenciadas del jabón para facilitar el monitoreo de los ODS.

¹⁵ Cairncross, S. et al. (2010) Water, sanitation and hygiene for the prevention of diarrhea. Int. J. Epidemiol. núm. 39, supl. 1, págs. i193 a i205.

4 ANÁLISIS DE DATOS E INFORMES

El **cuadro 2** ofrece orientación sobre la tabulación de los datos para el monitoreo nacional de los servicios de WASH en las escuelas en el marco de los ODS. También se recomienda realizar un desglose adicional por zona geográfica (por ejemplo, por provincia) durante el monitoreo nacional a fin de facilitar la identificación de las disparidades subnacionales. Los cálculos que figuran en el **cuadro 3** deben utilizarse para rellenar el **cuadro 2** en función de las respuestas a las preguntas principales. Algunos países quizá quieran monitorear también la proporción de escuelas que no disponen de servicios de agua o de saneamiento, si su prestación supone un reto en el contexto local.

Cuadro 2. Guía de tabulación para la presentación de informes sobre los servicios de WASH en las escuelas en el marco de los ODS

Proporción de escuelas preescolares, primarias y secundarias que disponen de servicios básicos de WASH							
NOMBRE Y AÑO DE LA ENCUESTA (indicar si los datos provienen de observaciones o de informes)							
Proporción de escuelas		A nivel nacional	Zonas urbanas	Zonas rurales	Educación preescolar	Educación primaria	Educación secundaria
Agua	Con una fuente mejorada de agua para consumo						
	Con disponibilidad de agua para consumo procedente de una fuente mejorada*						
Saneamiento	Con inodoros mejorados						
	Con inodoros mejorados utilizables						
	Con inodoros mejorados separados por sexo				puede no ser aplicable ¹⁶		
	Con inodoros mejorados utilizables y separados por sexo*						
Higiene	Con instalaciones para el lavado de manos que disponen de agua						
	Con instalaciones para el lavado de manos que disponen de agua y jabón*						

* Indicador del servicio "básico" en el marco de los ODS

Cuadro 3. Cálculo de los niveles de servicio en materia de WASH en las escuelas en función de las respuestas a las preguntas

Indicador	Cálculo*
Proporción de escuelas con una fuente mejorada de agua para consumo	el número de escuelas donde W1 = una fuente mejorada, dividido entre el número total de escuelas encuestadas
Proporción de escuelas con agua para consumo procedente de una fuente mejorada (servicio básico)	el número de escuelas donde W1 = una fuente mejorada Y W2 = Sí, dividido entre el número total de escuelas encuestadas
Proporción de escuelas con inodoros mejorados	el número de escuelas donde S1 = una instalación mejorada, dividido entre el número total de escuelas encuestadas
Proporción de escuelas con inodoros mejorados utilizables	el número de escuelas donde S1 = una instalación mejorada Y S2 ≥ 1, dividido entre el número total de escuelas encuestadas
Proporción de escuelas con inodoros mejorados separados por sexo ¹⁶	el número de escuelas donde S1 = una instalación mejorada Y S3 = Sí, dividido entre el número total de escuelas encuestadas
Proporción de escuelas con inodoros mejorados utilizables y separados por sexo (servicio básico)	el número de escuelas donde S1 = una instalación mejorada Y S2 ≥ 2 Y S3 = Sí, dividido entre el número total de escuelas encuestadas
Proporción de escuelas con instalaciones para el lavado de manos que disponen de agua	el número de escuelas donde H1 = Sí Y H2 = Sí, agua y jabón O BIEN solo agua, dividido entre el número total de escuelas encuestadas
Proporción de escuelas con instalaciones para el lavado de manos que cuentan con agua y jabón (servicio básico)	el número de escuelas donde H1 = Sí Y H2 = Sí, agua y jabón, dividido entre el número total de escuelas encuestadas

* Si es posible, los datos relativos a la cobertura nacional deben desglosarse por tipo de asentamiento (urbano o rural), tipo de escuela (preescolar, primaria o secundaria) y nivel territorial (por ejemplo, provincias).

¹⁶ Si la opción de inodoros separados por sexo no es aplicable en el caso de las escuelas preescolares, aquellas que dispongan de inodoros mejorados utilizables pueden incluirse en las estimaciones relativas a los centros que cuentan con un servicio "básico" de saneamiento.



5 FUENTES DE DATOS

Es probable que los sistemas nacionales de monitoreo (por ejemplo, el EMIS) constituyan una de las principales fuentes de datos para el monitoreo de los servicios de WASH en las escuelas en el marco de los ODS (cuadro 4). La encuesta del Instituto de Estadística de la UNESCO recoge los datos del EMIS de los Gobiernos nacionales, y dicho Sistema de Información suele recopilar datos mediante cuestionarios de autoevaluación.¹⁷ La información también puede obtenerse mediante encuestas llevadas a cabo en las instalaciones, que recogen datos a través de entrevistas y de la observación por parte de encuestadores cualificados. Estas incluyen la encuesta sobre la calidad de la educación del LLECE (América Latina), la encuesta relacionada con los Indicadores de Prestación de Servicios del Banco Mundial (actualmente en África, pero con posibilidad de ampliarse) y la encuesta sobre la exposición de las escuelas de la región de Europa de la OMS.

Cuadro 4. Principales fuentes de datos representativas a nivel nacional de los servicios de WASH en las escuelas

Encuesta o fuente	Alcance geográfico	Tipo de escuela	Frecuencia	Recopilación de datos	Disponibilidad de datos
Sistemas de monitoreo nacionales (por ejemplo, el EMIS)	La mayoría de los países, aunque en muchos casos no se puede acceder a los datos fácilmente o resulta difícil presentar informes sobre ellos	En general todas las escuelas públicas (algunos sistemas incluyen las privadas)	En general 1 o 2 veces al año	Cuestionarios de administración escolar (<i>presentación de informes</i>)	Varía, a menudo no es fácil acceder a los datos o no se actualizan con frecuencia
Instituto de Estadística de la UNESCO ¹⁸	Más de 90 países en todo el mundo en 2018 y 42 países en África antes de 2018	Primaria y secundaria (pública y privada)	Anual	Los datos de secundaria se solicitan al Gobierno nacional (EMIS, <i>presentación de informes</i>)	Informes públicos
Indicadores de Prestación de Servicios del Banco Mundial ¹⁹	9 países en África y 5 más previstos. Potencial de ampliación a otras regiones, según el interés y las capacidades	Mayoritariamente primaria (pública y privada)	Previa solicitud (1 o 2 veces por país hasta la fecha)	Recopilación primaria independiente (<i>observaciones</i>)	Conjuntos de datos e informes públicos
Encuesta sobre la calidad de la educación del LLECE ²⁰	17 países de América Latina	Primaria y secundaria (si es de 3er o 6to grado)	2008, 2013	Recopilación de datos primarios (<i>observaciones</i>)	Conjuntos de datos e informes públicos
WHO European Region School Exposure ²¹	38 de los 53 países de la región de Europa	Preescolar, primaria y secundaria	2014	Recopilación de datos primarios (<i>observaciones</i>)	Informe público

La comparación de las preguntas incluidas en las principales fuentes de datos con los criterios de los ODS sugiere que las fuentes de datos ya incluyen algunos de estos criterios para los servicios “básicos” de WASH en las escuelas. En muchos casos, solo haría falta realizar cambios pequeños para adaptar las encuestas y censos existentes a los indicadores de los ODS. Los estudios de análisis regional de América Latina y el Caribe²² y Asia Oriental y el Pacífico²³ incluyen información y ejemplos adicionales.

17 Deben seguirse explorando otras posibilidades de validación, tales como las encuestas comunitarias y los informes de inspección y acreditación de escuelas. Un estudio llevado a cabo en Indonesia sugiere que los datos nacionales del EMIS son precisos. Puede que estudios similares resulten útiles en otros países (véase: UNICEF Indonesia (2015) WASH in Schools in Eastern Indonesia – assessing quality and Sustainability in 3 Provinces via a student and facility survey). Para todas las fuentes de datos, el conjunto de datos mundial del JMP indicará si los datos provienen de observaciones o de informes.

18 <http://data.uis.unesco.org/>.

19 <http://www.worldbank.org/sdi>.

20 <http://www.unesco.org/new/es/santiago/education/education-assessment-llece/>.

21 WHO (2015) School environment: policies and current status. Copenhagen: Oficina Regional Europea de la Organización Mundial de la Salud. Sitio web sobre la exposición de las escuelas.

22 OMS y UNICEF (2017) Scoping Study: Are data available to monitor the SDGs for WASH in schools and health care facilities in the Latin America and Caribbean region? Ginebra y Nueva York. <<https://washdata.org/report/sdg-wash-institutions-lacro>>

23 OMS y UNICEF (2017) Scoping Study: *Preparing for SDG reporting of WASH in schools in East Asia and the Pacific*. Ginebra y Nueva York. <<https://washdata.org/report/jmp-2017-preparing-sdg-reporting-wins-eap>>

5.1 Inclusión de las preguntas principales en el EMIS nacional

En muchos países es posible realizar un monitoreo de las metas relativas a los servicios de WASH en las escuelas en el marco de los ODS a través de mecanismos existentes (por ejemplo, el EMIS), lo que refuerza los sistemas nacionales en el proceso de monitoreo mundial. Los **gráficos 3 y 4** muestran ejemplos de cuestionarios del EMIS que incluyen las preguntas principales recomendadas. Es posible añadir dichas preguntas directamente a los cuestionarios del EMIS (adaptando la terminología relativa a los tipos de instalación a cada región) o modificar las preguntas existentes para reflejar las preguntas principales recomendadas. En los casos en los que estas preguntas no abarquen todas las prioridades nacionales de los servicios de WASH en las escuelas y existan capacidades de supervisión adicionales, se podrán añadir las preguntas pertinentes del conjunto ampliado, por ejemplo, las relativas a la gestión de la higiene menstrual o la accesibilidad para las personas con movilidad reducida (véase el anexo A).

1. ¿Cuál es la principal fuente de agua para consumo de la escuela? (marcar uno)

Agua de tubería Pozo entubado o de sondeo Pozo o manantial cubierto
 Captación de agua de lluvia Pozo o manantial descubierto Carro o camión cisterna
 Lago, río o arroyo Agua envasada Sin fuente de agua

2. Actualmente, ¿dispone la escuela de agua potable procedente de la fuente principal?
 Sí No

3. ¿De qué tipo de inodoros o letrinas disponen los alumnos? (marcar solo la más habitual)

Inodoros de arrastre hidráulico Letrinas de pozo excavado con losa Inodoros de composte
 Letrinas de pozo excavado sin losa Letrinas colgante (agujero sobre el agua) Letrinas de cubo
 No hay inodoros o letrinas

4. ¿Cuántos inodoros o letrinas para alumnos y alumnas son utilizables (disponibles, en funcionamiento y privados) actualmente?
Indicar la cifra

5. ¿Los inodoros o las letrinas están separados por sexo?
 Sí No

6. ¿Dispone la escuela de instalaciones para el lavado de manos?
 Sí No

7. ¿Disponen actualmente de agua y jabón las instalaciones para el lavado de manos?
 Sí, agua y jabón Solo agua Solo jabón Ni agua ni jabón

Figura 3. Ejemplo de preguntas principales sobre los servicios de WASH en las escuelas para el EMIS nacional.

1. ¿Cuál es la fuente de agua de la escuela?

Fuente	Disponible actualmente	Principal fuente de agua para consumo (marcar una)
<input type="checkbox"/> Agua de tubería	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí
<input type="checkbox"/> Pozo o manantial cubierto	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí
<input type="checkbox"/> Pozo o manantial descubierto	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí
<input type="checkbox"/> Agua de lluvia	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí
<input type="checkbox"/> Agua envasada	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí
<input type="checkbox"/> Carro o camión cisterna	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí
<input type="checkbox"/> Lago, río o arroyo	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí
<input type="checkbox"/> Sin fuente de agua	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí

2. ¿De qué tipo de inodoros o letrinas disponen los alumnos y alumnas? (marcar sólo la más habitual)

Inodoros de arrastre hidráulico Letrinas de pozo excavado con losa Letrina de compostaje No hay inodoros o letrinas
 Letrinas de pozo excavado sin losa Letrinas colgante (agujero sobre el agua) Letrina de cubo

3. ¿De cuántos inodoros o letrinas dispone la escuela? (indicar las cifras)

	Inodoros para niñas	Inodoros para niños	Inodoros de uso común
Número total			
Número de inodoros o letrinas utilizables (disponibles, en funcionamiento y privados)			

4. ¿Dispone la escuela de instalaciones para el lavado de manos?
 Sí No

5. ¿Disponen actualmente de agua y jabón las instalaciones para el lavado de manos?
 Sí, agua y jabón Sólo agua Solo jabón Ni agua ni jabón

Figura 4. Ejemplo de preguntas principales sobre los servicios de WASH en las escuelas para el EMIS nacional, usando las preguntas tipo matriz alternativas.

Anexo A

PREGUNTAS COMPLEMENTARIAS PARA LAS ENCUESTAS SOBRE LOS SERVICIOS DE WASH EN LAS ESCUELAS

Las siguientes preguntas ofrecen distintas opciones que los países o los programas de estudios pueden utilizar para ampliar el conjunto de preguntas principales en caso de que el concepto de servicio “básico” no sea lo suficientemente ambicioso, existan prioridades nacionales o subnacionales que trasciendan los criterios “básicos” o se dispongan de una mayor capacidad para realizar el monitoreo. Las preguntas se presentan en tres secciones: las relativas a 1) el agua para consumo, 2) el saneamiento y 3) la higiene. Cada pregunta está asociada a un criterio potencial del nivel de servicio “avanzado” de las escalas de servicio del Programa Conjunto de Monitoreo del Abastecimiento de Agua y del Saneamiento relativas a los servicios de WASH en las escuelas. Las preguntas se basan en las normas mundiales actuales²⁴ y en las prioridades emergentes (por ejemplo, la gestión de la higiene menstrual²⁵) que no se han incluido en las preguntas principales. Se categorizan en función de los criterios normativos de los derechos humanos: *disponibilidad, accesibilidad, aceptabilidad y calidad*²⁶.

Aunque puede resultar relativamente sencillo añadir preguntas a un cuestionario o encuesta, deben tenerse en cuenta las capacidades de análisis de datos y de presentación de informes. Aumentar la cantidad de datos recopilados incrementa los costes de la encuesta y solo merece la pena si la información adicional se analiza, sirve para elaborar informes e influye en la toma de decisiones y en los programas nacionales y subnacionales.

A.1 Preguntas complementarias sobre el agua para consumo

Las preguntas XW1 y XW2 tienen como objetivo determinar la *disponibilidad* del agua para consumo, teniendo en cuenta la diferencia entre la escasez a lo largo del día y los periodos del año en los que a menudo no se dispone de agua. La *accesibilidad* del agua para consumo se aborda en la pregunta XW3-5, que analiza la accesibilidad para las personas con movilidad reducida y los niños y las niñas pequeños, así como la cantidad de puntos de recogida de agua para consumo existentes en la escuela. La *calidad* del agua para consumo se estudia en las preguntas XW6 y XW7, donde se solicita información sobre las prácticas de tratamiento de aguas en la escuela y el cumplimiento de las normas nacionales en función del control de la calidad del agua. La norma mundial para la *aceptabilidad* del agua para consumo en las escuelas afirma que no debe presentar “sabores, olores o colores que puedan desalentar su consumo”. En las preguntas complementarias no se alude al cumplimiento de esta norma debido a la subjetividad de la respuesta y a la probabilidad de obtener resultados no concluyentes.

Disponibilidad

XW1. En las dos últimas semanas, ¿disponía la escuela de agua para consumo procedente de la fuente principal a lo largo de cada jornada?

Yes	
No	

Nota: Solo se debe responder afirmativamente en el caso de que haya habido agua disponible en todo momento durante la jornada escolar en las últimas dos semanas. Se debe responder negativamente si no se dispuso de agua para consumo en cualquier momento de la jornada escolar durante las últimas dos semanas.

XW2. ¿Suele el agua para consumo procedente de la fuente principal estar disponible a lo largo del año escolar?

Sí (siempre)	
La mayoría del tiempo (no se dispuso de agua durante 30 días o menos)	
No (no se dispuso de agua durante un período total de más de 30 días)	

Nota: Se debe responder negativamente si, a lo largo del año escolar, no se dispuso de agua en la escuela durante un período total de más de 30 días.

24 OMS (2009) *Normas sobre agua, saneamiento e higiene para escuelas en contextos de escasos recursos*. Ginebra: Organización Mundial de la Salud.

25 Para la gestión de la higiene menstrual se tienen en cuenta varios componentes: 1) materiales limpios que absorban o recojan la sangre menstrual, 2) espacio para cambiarse en privado tan a menudo como sea necesario, 3) agua y jabón para lavarse cuando sea necesario, 4) instalaciones seguras y cómodas para desechar los materiales utilizados e 5) información básica sobre el ciclo menstrual y cómo gestionarlo dignamente y sin incomodidad ni miedo.

26 ONU (2014) *Manual Práctico para la Realización de los Derechos Humanos al Agua y A handbook, folletos 1 y 5*; no se realiza un monitoreo explícito de la asequibilidad a través de los indicadores propuestos debido a la diversidad de contextos y lo complejo que resulta medir la asequibilidad en el entorno escolar.

Accesibilidad

XW3. ¿Tienen acceso a agua para consumo las personas con movilidad o visión reducidas?

Sí	
No	

Nota: Para que el agua para consumo se considere accesible, debe ser posible acceder a ella (directamente en la fuente o mediante un recipiente de almacenamiento) a través de una vía de acceso despejada, sin escaleras ni escalones*, que esté libre de obstáculos y cuente con un pasamanos adecuado para la edad del usuario; el grifo debe poder alcanzarse estando sentado; y la fuente o el dispensador de agua deben poder abrirse y cerrarse con mínimo esfuerzo, con un puño cerrado o con los pies.

* La pendiente máxima de la rampa debe seguir las normas nacionales. De no existir unas normas nacionales, se recomienda seguir las siguientes directrices mundiales: una pendiente máxima del 5% si no hay pasamanos o del 10% si hay pasamanos durante los primeros 10 metros (si hace falta una rampa más larga, debe haber un descansillo de nivel intermedio cada 10 metros).

XW4. ¿Disponen los niños y las niñas más pequeños de acceso al agua para consumo en la escuela?

Sí	
No	

Nota: Para que el agua para consumo se considere accesible, los niños y las niñas más pequeños deben poder llegar al grifo, así como abrirlo y cerrarlo con facilidad. Puede no ser aplicable en las escuelas secundarias.

XW5. ¿De cuántos puntos de agua para consumo (por ejemplo, grifos) dispone la escuela?

Indicar la cifra	
------------------	--

Nota: Se debe contar el número total de puntos de agua para consumo de los que disponen los alumnos y alumnas. Esto incluye cualquier punto en el que los niños y las niñas puedan tener acceso al agua cuando sea necesario, como grifos de agua corriente, fuentes de agua, jarras, dispensadores de agua y recipientes con grifos, así como pozos protegidos o tanques de agua de lluvia si los niños y las niñas obtienen agua directamente de estas fuentes, entre otros.

Calidad

XW6a. ¿Potabiliza la escuela de alguna forma el agua que obtiene de la fuente principal?

Sí	
No	

Nota: Deben examinarse el equipamiento y los suministros de tratamiento de agua, de ser posible.

XW6b. En caso afirmativo, ¿qué método de tratamiento de aguas se utiliza?

Filtración	
Ebullición	
Cloración	
SODIS	
Desinfección con rayos ultravioleta	
Otros _____	

Nota: SODIS se refiere a la "desinfección solar del agua", un proceso en el cual las botellas de agua de plástico se exponen al sol durante cierto número de horas.

XW7. ¿Cumple la principal fuente de agua de la escuela la normativa nacional en materia de agua para consumo?		
Contaminante	Análisis realizado en los últimos 12 meses	Conforme
<i>Escherichia coli</i>	[] sí [] no [] no sé	[] sí [] no [] no sé
Arsénico	[] sí [] no [] no sé	[] sí [] no [] no sé
Plomo	[] sí [] no [] no sé	[] sí [] no [] no sé
Otros_____	[] sí [] no [] no sé	[] sí [] no [] no sé
Contaminante desconocido	[] sí [] no [] no sé	[] sí [] no [] no sé

Nota: La estructura puede modificarse para las encuestas que no permiten preguntas tipo matriz. Si se analizó el agua, pero los contaminantes son desconocidos, se puede utilizar la fila “contaminante desconocido”. En el caso de las encuestas que incluyan el análisis del agua como parte de la recopilación de datos, se puede cambiar la columna “análisis realizado en los últimos 12 meses” a “muestra tomada”. La OMS recomienda en sus directrices un valor de 0 *Escherichia coli* (o bacterias coliformes termotolerantes) en cualquier muestra de 100 mL, y una concentración máxima de 0,01 mg/L de arsénico y 0,01 mg/L de plomo²⁷. Los contaminantes del cuadro se pueden cambiar en función del contexto. Si se analiza el cloro residual, se puede registrar también; la directriz para el agua para consumo es de al menos 0,2 mg/L.

A.2 Preguntas complementarias sobre el saneamiento

La *aceptabilidad* de las instalaciones de saneamiento en las escuelas puede determinar en gran medida en su uso. Si los alumnos y alumnas no encuentran aceptables los inodoros o las letrinas, pueden preferir defecar al aire libre, contenerse —con los efectos negativos para la salud que esto puede conllevar—, o quedarse en casa (en especial, en el caso de las niñas durante la menstruación). Si bien la posibilidad de uso de las instalaciones —incluida su disponibilidad, funcionalidad y privacidad— forma parte del conjunto de preguntas principales (S2), las preguntas complementarias incluyen aspectos de aceptabilidad que pueden ser más difíciles de supervisar, como la limpieza o las instalaciones para la gestión de la higiene menstrual (preguntas XS1 a XS5).

Las preguntas XS6 a XS8 recopilan información sobre la *accesibilidad* de los inodoros y letrinas en las escuelas, y determinan si son accesibles para las personas con movilidad reducida y los niños y las niñas pequeños, así como su ubicación en la escuela. La información sobre su *disponibilidad* se recopila mediante la pregunta básica sobre inodoros utilizables (S2), no obstante, en la XS9 se pregunta específicamente cuándo se permite a los alumnos y alumnas utilizar los inodoros. Los datos sobre la *calidad* de las instalaciones, incluida la iluminación, la provisión de materiales para la limpieza anal, y la eliminación de los desechos fecales cuando las fosas o tanques sépticos están llenos, se recogen en las preguntas XS10 a XS12. Asimismo, se puede realizar un análisis ampliado a partir de las respuestas a la pregunta básica alternativa S2/3 con el objeto de calcular el número de alumnos y alumnas por inodoro y por sexo, y determinar las prácticas de mantenimiento.

Aceptabilidad

XS1. ¿Disponen las niñas de agua y jabón en un espacio privado para gestionar la higiene menstrual?	
Sí, agua y jabón	
Hay agua, pero no jabón	
No hay agua	

Nota: Responda afirmativamente si la escuela dispone de agua y jabón para una gestión discreta de la higiene personal (lavado de manos y cuerpo), la limpieza de la ropa o el uniforme, y el lavado de los productos de higiene menstrual reutilizables (según corresponda). Esta pregunta no se aplica a las escuelas preescolares.

XS2. ¿Disponen los inodoros de las niñas de recipientes cubiertos para la eliminación de los productos de higiene menstrual?	
Sí	
No	

Nota: Esta pregunta no se aplica a las escuelas preescolares.

XS3. ¿Dispone la escuela de mecanismos de eliminación de los desechos de higiene menstrual?	
Sí	
No	

Nota: Entre los mecanismos de eliminación de desechos se pueden incluir la incineración y otros métodos seguros in situ, o el almacenamiento seguro y la recogida a través de un sistema municipal de gestión de desechos, según sea pertinente. No se aplica a las escuelas preescolares.

27 OMS (2011) Guías para la calidad del agua para consumo. 4.a edición (en inglés).

XS4. En general, ¿cuántas veces a la semana se limpian los baños o letrinas de los alumnos y alumnas?

Al menos una vez al día	
Entre 2 y 4 veces a la semana	
Una vez a la semana	
Menos de una vez a la semana	

Nota: Aunque esta pregunta se centra en los procesos de funcionamiento y mantenimiento, y no en los productos, su objetivo es procurar información indirecta sobre la limpieza de los inodoros, y tal vez sea más apropiada para las encuestas de autoevaluación dirigidas a la administración que la pregunta CS5.

XS5. ¿En general, qué tan limpios están los baños o letrinas de los alumnos y alumnas?

Limpios	
Limpios en cierta medida	
No están limpios	

Nota: Visite el mayor número posible de inodoros de alumnos y alumnas y, a continuación, seleccione la opción adecuada según las definiciones siguientes y de acuerdo con la impresión general que se haya formado. Limpios: ninguno de los inodoros emite un olor fuerte ni tiene una cantidad considerable de moscas o mosquitos, y no hay heces visibles en el suelo, las paredes, el asiento (o taza) ni alrededor de las instalaciones. Limpios en cierta medida: hay cierto olor o algún signo de materia fecal en algunos de los inodoros. No están limpios: hay un olor fuerte o materia fecal en la mayoría de los inodoros. Esta pregunta solo es apropiada para las encuestas que incluyen un componente de observación por parte de encuestadores cualificados.

Accesibilidad**XS6. ¿Existe al menos un baño o letrina utilizable y accesible para los niños y niñas más pequeños de la escuela?**

Sí	
No	

Nota: Para que se considere accesible, debe estar disponible un inodoro o letrina que puedan utilizar los niños y las niñas más pequeños, es decir, la taza del inodoro será de menor tamaño y el asiento más bajo, y el tirador de la puerta estará más abajo. Puede no ser aplicable en las escuelas secundarias.

XS7. ¿Dispone la escuela de al menos un inodoro o letrina utilizable que sea accesible para las personas con movilidad o visión reducida?

Sí	
No	

Nota: Para que se considere accesible, la instalación debe contar con una vía de acceso despejada, sin escaleras ni escalones*, que esté libre de obstáculos y cuente con un pasamanos adecuado para la edad del usuario; debe haber espacio suficiente en el interior para que un usuario con silla de ruedas entre, gire, cierre la puerta y se estacione junto al inodoro (1,5 m²); la puerta debe ser suficientemente ancha para una silla de ruedas (de al menos 80 cm) y abrirse hacia afuera, sin desnivel entre el suelo del interior y el exterior, o con un desnivel mínimo; y el tirador de la puerta y el asiento deben estar al alcance de los niños y las niñas que utilicen sillas de ruedas, bastones o muletas, con una taza elevada fija o asiento elevado portátil a medida de los niños y las niñas que tengan dificultades para agacharse.

*La pendiente máxima de la rampa debe seguir las normas nacionales. De no existir unas normas nacionales, se recomiendan las siguientes directrices: una pendiente máxima del 5% si no hay pasamanos o del 10% si hay pasamanos durante los primeros 10 metros (si hace falta una rampa más larga, debe haber un descansillo de nivel intermedio cada 10 metros).

XS8. ¿Dónde están situados los inodoros o letrinas de los alumnos y alumnas?

Dentro del edificio de la escuela	
Fuera del edificio, pero en el perímetro de la escuela	
Fuera de las instalaciones	

Nota: Si hay múltiples ubicaciones, responda pensando en el que los alumnos y alumnas utilizan con más frecuencia. Esta pregunta puede ser especialmente pertinente en climas fríos, internados, y en regiones con períodos prolongados de oscuridad durante el horario escolar.

Disponibilidad**XS9. ¿Cuándo se permite a los alumnos y alumnas utilizar los inodoros o letrinas?**

En cualquier momento de la jornada escolar	
A horas específicas de la jornada escolar	
No hay inodoros disponibles en la escuela	

Nota: Cuando sea viable, como en las evaluaciones de un programa pequeño o en encuestas subregionales, plantear esta pregunta a los alumnos y alumnas puede facilitar información más exacta.

Calidad

XS10. ¿Disponen actualmente todos los alumnos y alumnas de materiales o utensilios para la limpieza anal que sean culturalmente adecuados?

Sí	
No	

Nota: La respuesta debe referirse al momento en que se responde al cuestionario o se realiza la encuesta y, si es posible, debe comprobarse. Es probable que los materiales para la limpieza anal varíen entre países y a lo largo del tiempo, y deben definirse según el contexto local. En las escuelas que cuentan con una población de alumnos y alumnas de diferentes culturas, solo debe responderse afirmativamente si se proporcionan materiales adecuados a las necesidades de todos los alumnos y alumnas.

XS11. ¿Disponen actualmente los inodoros o letrinas de los alumnos y alumnas de iluminación en buen estado?

Todos los inodoros	
Algunos inodoros	
Ninguno	

Nota: La respuesta debe referirse al día en que se realiza la encuesta o se responde al cuestionario y, si es posible, debe comprobarse. Esta pregunta puede ser especialmente relevante para los internados y los países o regiones con períodos prolongados de oscuridad durante la jornada escolar, aunque resulta pertinente en la mayoría de los contextos. Por lo que respecta a la iluminación de los inodoros durante el día, tanto la iluminación eléctrica como las construcciones que permiten el paso de la luz natural son aceptables.

XS12. ¿Se vacían las letrinas o tanques sépticos (o letrinas cubiertas de manera segura) cuando están llenos?

Sí	
No	

Nota: Esta pregunta no se aplica a todas las instalaciones de saneamiento (por ejemplo, las que están conectadas al alcantarillado), sino principalmente a la gestión del lodo fecal de los sistemas *in situ*.

Elija la respuesta "no" si hay letrinas en la escuela que están demasiado llenas en este momento para ser utilizadas y la fosa no se ha vaciado (o no se ha cavado un pozo nuevo y cubierto el pozo lleno de manera segura).

Se pueden añadir preguntas adicionales relativas al saneamiento gestionado de manera segura en función de las preguntas sobre el hogar para el monitoreo de los ODS, pero el alcance realista de las preguntas se limita a la escuela (por ejemplo, si se han vaciado los pozos, es probable que la escuela solo pueda facilitar información hasta el punto en que el lodo deja las instalaciones de la escuela, no sobre el modo en que este se gestiona una vez que ha salido de la escuela).

Análisis ampliado de los resultados de las preguntas principales

Es posible calcular indicadores adicionales a partir de las preguntas principales e incluirlos en el proceso nacional de monitoreo:

1. El número de alumnos y alumnas por inodoro se puede calcular con los datos de la pregunta S2/3, dividiendo el número de alumnas por el de inodoros de niñas, y el número de alumnos y alumnas varones, por el de inodoros para niños.
2. El funcionamiento y mantenimiento pueden evaluarse calculando el coeficiente de inodoros utilizables en relación con el número total de inodoros de la pregunta S2/3.

A.3 Preguntas complementarias sobre higiene

Las preguntas XH1 y XH2 se centran en la accesibilidad de las instalaciones para el lavado de manos para las personas con movilidad limitada o los niños y las niñas pequeños. La disponibilidad de jabón y agua en distintos lugares y el número de grifos se registran en las preguntas XH3 y XH4. La calidad de los servicios de higiene, incluido el lavado de manos en grupo, los productos de higiene menstrual y la educación al respecto, así como la gestión de residuos sólidos, se recogen en las preguntas XH5 a XH7, que resultan más pertinentes en determinados contextos que en otros. Además de estas preguntas, se plantean otras relacionadas con las zonas de baño y lavado, que son en su mayor parte específicas a las normas mundiales actuales para los internados, pero pueden aplicarse a los externados en ciertos casos.

Accesibilidad

XH1. ¿Tienen acceso a instalaciones para el lavado de manos las personas con movilidad o visión reducidas?

Sí	
No	

Nota: Para que se consideren accesibles, las instalaciones para el lavado de manos deben contar con una vía de acceso despejada, sin escaleras ni escalones*, que esté libre de obstáculos y tenga pasamanos adecuados a la edad; se debe poder alcanzar el grifo y el jabón estando sentado, y utilizar el grifo con los pies o un puño cerrado con un esfuerzo mínimo.

**La pendiente máxima de la rampa debe seguir las normas nacionales. De no existir unas normas nacionales, se recomienda seguir las siguientes directrices mundiales: una pendiente máxima del 5% si no hay pasamanos o del 10% si hay pasamanos durante los primeros 10 metros (si hace falta una rampa más larga, debe haber un descansillo de nivel intermedio cada 10 metros).*

XH2. ¿Tienen acceso a instalaciones para el lavado de manos los niños y las niñas más pequeños de la escuela?

Sí	
No	

Nota: Para que se consideren accesibles, los niños y las niñas más pequeños deben poder alcanzar el grifo y el jabón, y utilizar el grifo por sí mismos con mínimo esfuerzo. Puede no ser aplicable en las escuelas secundarias.

Disponibilidad

XH3. ¿Dónde están situadas las instalaciones para el lavado de manos con agua y jabón? (marcar todas las respuestas pertinentes)

Inodoros	
Zona de preparación de alimentos	
Zona de consumo de alimentos	
Aulas	
Patio de la escuela	
Otros _____	

Nota: Marque solo las zonas donde se dispone de agua y jabón en la fecha en que se realiza la encuesta o se responde al cuestionario.

XH4. ¿De cuántas instalaciones para el lavado de manos con agua y jabón dispone la escuela? (indicar el número de grifos)

Número total de grifos	
Número con agua y jabón	

Nota: Indique el número total de puntos para lavarse las manos (p. ej., grifos) que existen en la escuela, y el número de los que disponen de agua y jabón en la fecha en que se realiza la encuesta o se responde al cuestionario.

Calidad

XH5. ¿Cuántas veces a la semana se llevan a cabo actividades de lavado de manos en grupo con todos los alumnos y alumnas?

Al menos una vez durante la jornada escolar	
Entre 2 y 4 veces a la semana	
Una vez a la semana	
Menos de una vez a la semana	

Nota: Aplicable en países que han adoptado el enfoque de las tres estrellas²⁸ u otros similares.

XH6. ¿Con cuáles de las siguientes disposiciones para la gestión de la higiene menstrual cuenta la escuela?

Zonas de baño	
Materiales para la higiene menstrual (p. ej., compresas o toallas sanitarias)	
Educación sobre higiene menstrual	

Nota: Las zonas de baño están separadas de las letrinas y los inodoros. El diseño puede variar según el contexto local, pero, como mínimo, deben disponer de *agua y jabón* dentro y ser privadas (tener puertas que se puedan cerrar desde el interior, sin orificios, grietas, ventanas ni muros bajos que permitan a otras personas ver el interior). Los tipos de material para la higiene menstrual pueden variar en función del contexto local. Pueden estar disponibles mediante distribución gratuita o venta. La educación en materia de higiene menstrual debe estar institucionalizada (es decir, enseñarse con regularidad en el aula o a través de un programa escolar ordinario) para contestar afirmativamente a esta pregunta.

XH7. ¿Cómo se eliminan los desechos sólidos (la basura) de la escuela?

Recogida por el sistema municipal de gestión de desechos	
Incineración <i>in situ</i>	
Enterramiento y cubrimiento <i>in situ</i>	
Vertido al aire libre <i>in situ</i>	

Nota: Las tres primeras opciones se consideran formas adecuadas de eliminación de desechos sólidos, mientras que el vertido al aire libre *in situ* no se considera un método apropiado.

Internados (y otros contextos pertinentes)

XHB1. ¿Cuántas zonas de baño están disponibles?

Indicar la cifra	
------------------	--

Nota: Para que se consideren disponibles, las zonas de baño deben contar actualmente con agua y jabón, y ser privadas (es decir, tener puertas que se puedan cerrar, sin orificios, grietas, ventanas ni muros bajos que permitan a otras personas ver el interior).

XHB2. ¿Disponen las niñas y los niños de horarios distintos o instalaciones de baño separadas por sexo?

Sí	
No	

Nota: Para que se consideren separadas, las zonas de baño deben ofrecer privacidad con respecto al sexo opuesto (es decir, tener puertas que se puedan cerrar, sin orificios, grietas, ventanas ni muros bajos que permitan a otras personas ver el interior).

XHB3. ¿Disponen los alumnos y alumnas y el personal residente de horarios distintos o instalaciones de baño separadas?

Sí	
No	

Nota: Para que se consideren separadas, las zonas de baño deben ofrecer privacidad a los alumnos y alumnas y al personal (es decir, tener puertas que se puedan cerrar, sin orificios, grietas, ventanas ni muros bajos que permitan a otras personas ver el interior).

28 UNICEF/GIZ (2013) Field Guide: The Three Star Approach for WASH in Schools.

XHB4. ¿Dispone la escuela como mínimo de una zona de baño accesible para las mujeres con movilidad limitada y otra separada para los varones con movilidad limitada?

Sí	
No	

Nota: Responda afirmativamente solo si las mujeres y los varones discapacitados disponen de horarios distintos o zonas de baño separadas.

XHB5. ¿Disponen de agua caliente las zonas de baño de los alumnos y alumnas?

Siempre	
A veces	
Nunca	

Nota: Esta pregunta es especialmente pertinente en climas fríos.

